

CALIFORNIA DEPARTMENT OF CHILD SUPPORT SERVICES

P.O. Box 419064, Rancho Cordova, CA 95741-9064



June 3, 2015

EBLAST

TO: IV-D DIRECTORS

SUBJECT: PUERTO RICO – PROVIDING MODIFIED TRANSLATIONS OF PUERTO RICO'S CERTIFIED CHILD SUPPORT ORDER INFORMATION

This E-Blast is to inform the local child support agencies (LCSAs) about information contained within an April 8, 2015 posting by Puerto Rico's Administration for Child Support Enforcement (ASUME).

In Puerto Rico, ASUME and the Judicial Court share concurrent jurisdiction over child support related cases and both of these forums (administrative and judicial), conduct their procedures entirely in Spanish. Upon request from other jurisdictions, ASUME regularly provides certified copies of orders establishing or modifying child support in Puerto Rico. Aside from sending the certified copies, ASUME was also producing and sending complete translations of these orders. In lieu of producing and sending complete translations of these orders, ASUME created a new form entitled *Certification of Child Support Order Information*. The form shall be completed and signed by a certified member of ASUME's Translation Unit, serving as certification that all essential child support related information has been extracted from the original order and translated to English onto the form itself. States will also continue to receive complete certified copies of the support orders, as originally issued by the judicial and administrative courts in Puerto Rico.

The California Department of Child Support Services (DCSS) raised this issue to the Office of Child Support Enforcement (OCSE). The Intergovernmental Services Section (IGS), California Central Registry (CCR) has since been informed by OCSE that states need to accept Puerto Rico's new *Certification of Child Support Order Information*.

The IGS/CCR will continue to review Puerto Rico referral/UIFSA packages to ensure there is sufficient information to open a case in the Child Support Enforcement System and assign it to a county. Additionally, the DCSS Legal Department will share this information with the courts.

Puerto Rico – Providing Modified Translations of Puerto Rico’s Certified Child Support Order Information

June 3, 2015

Page 2

If you find that your court will not accept the new form, please notify Michelle Meier, IGS/CCR Manager at 916-464-6700, 1-888-851-6314, or Michelle.Meier@dcss.ca.gov and we will help escalate a request for full transcription from Puerto Rico’s ASUME.

Sincerely,

/os/

ROBERT JONES

Deputy Director, Operations Division

Office of Payment Management and Intergovernmental Services